

BARUCH

CHAPITRE 1

1. Or voici les paroles qu'écrivit Baruch, fils de Nérias, fils de Messie, fils de Sédécias, fils d'Asadias, fils d'Helcias, en Babylone,
2. En la cinquième année, le septième jour du mois, dans le temps que les Chaldéens prirent Jérusalem et la livrèrent aux flammes.
3. Et Baruch lut les paroles de ce livre aux oreilles de Jéchonias, fils de Joakim, roi de Juda, et de tout le peuple qui était venu en écouter la lecture,
4. Et aux oreilles des grands, des fils du roi et des anciens, et aux oreilles du peuple, du petit au grand, et de tous ceux qui demeuraient en Babylone, sur le fleuve Sody.
5. Et ils pleurèrent, et ils jeûnèrent, et ils prièrent devant le Seigneur.
6. Et ils recueillirent de l'argent, et chacun donna ce qu'il put.
7. Et ils l'envoyèrent en Jérusalem à Joakim, fils d'Helcias, fils de Salom, le prêtre, et à tous les prêtres, et à tous ceux du peuple qui se trouvaient avec lui à Jérusalem,
8. Après que Baruch eut reçu les vases du temple du Seigneur, qui avaient été transportés du temple pour les renvoyer dans la terre de Juda, le dixième jour du mois de Sivan;¹ c'étaient les vases d'argent qu'avait faits Sédécias, fils de Josias, roi de Juda,
9. Quand Nabuchodonosor, roi de Babylone, eut transporté Jéchonias, et les princes et les esclaves, et les riches de la terre de Jérusalem, et les eut emmenés à Babylone.
10. Et ils dirent : Voilà que nous vous envoyons de l'argent; avec cet argent achetez des holocaustes et des victimes pour le péché, et de l'encens; préparez aussi la manne, et faites ces offrandes sur l'autel du Seigneur notre Dieu.
11. Et priez pour la vie de Nabuchodonosor, roi de Babylone, et pour la vie de Balthasar, son fils, afin que leurs jours soient comme les jours du ciel sur la terre.
12. Et le Seigneur nous donnera la force, et il éclairera nos yeux; et nous vivrons à l'ombre de Nabuchodonosor, roi de Babylone, et à l'ombre de Balthazar, son fils, et nous les servirons de longs jours, et nous trouverons grâce devant eux.
13. Priez pour nous le Seigneur notre Dieu, parce que nous avons péché contre le Seigneur notre Dieu, et que la colère du Seigneur ne s'est point détournée, et qu'il est encore aujourd'hui courroucé contre nous.
14. Et lisez-leur ce livre que nous vous avons envoyé pour le lire dans le temple du Seigneur, le jour de la fête et aux jours prescrits,

¹ Le Sivan correspond à notre mois de mai.

15. Et dites : Au Seigneur notre Dieu, la justice; à nous, la honte au front, comme il arrive aujourd'hui à tout homme de Juda, et à tout habitant de Jérusalem,

16. Et à nos rois, et à nos princes, et à nos prêtres, et à nos prophètes, et comme il est arrivé à nos pères;

17. En punition de ce que nous avons péché devant le Seigneur,

18. Et de ce que nous lui avons désobéi, et de ce que nous n'avons point écouté la voix du Seigneur notre Dieu, pour marcher dans les commandements qu'il nous a donnés face à face.

19. Depuis la jour où le Seigneur a ramené nos pères de la terre d'Égypte jusqu'à ce jour, nous avons été infidèles au Seigneur notre Dieu, et nous nous étourdissions pour ne point entendre sa voix.

20. Et les maux et les malédictions se sont attaches à nous, comme l'avait réglé le Seigneur avec son serviteur Moïse, le jour où il a ramené nos pères de l'Égypte pour nous donner une terre où coulent encore aujourd'hui le lait et le miel.

21. Et nous n'avons point écouté la voix du Seigneur notre Dieu, selon les paroles des prophètes qu'il nous a envoyés.

22. Et nous avons tous marché dans la pensée de nos coeurs pervers, pour fabriquer d'autres dieux, et faire le mal aux yeux du Seigneur notre Dieu.

CHAPITRE 2

1. Et le Seigneur a confirmé la parole qu'il avait dite contre nous et contre nos juges, les juges d'Israël, et contre nos rois, et contre nos princes, et contre les hommes d'Israël et de Juda;

2. Menaçant d'amener sur nous de si grands maux, que, sous le ciel entier, il ne s'en est point vu d'aussi grands que ceux qu'il a faits à Jérusalem, selon ce qui est écrit en la loi de Moïse,

3. Et de nous forcer à manger, l'un les chairs de son fils, l'autre les chairs de sa fille.

4. Et il les a livrés à tous les rois qui nous environnent, pour être outragés et désolés, parmi tous les peuples d'alentour, chez qui le Seigneur nous a dispersés.

5. Ils ont ainsi été dessous et non dessus, parce que nous avons péché contre le Seigneur notre Dieu, en refusant d'écouter sa voix.

6. Au Seigneur notre Dieu la justice; à nous et à nos pères, la honte au front, comme il arrive aujourd'hui.

7. Le Seigneur avait prédit, contre nous, tous les maux qui nous sont advenus.

8. Et nous n'avons point prié devant le Seigneur, pour qu'il détournât chacun de nous des pensées de son coeur pervers.

9. Et le Seigneur a veillé sur nos maux, et il les amenés sur nous; car le Seigneur est juste en toutes ses oeuvres qu'il nous a commandées.
10. Et nous n'avons point écouté sa voix pour marcher selon les commandements qu'il nous avait donnés face à face.
11. Et maintenant, Seigneur Dieu d'Israël, qui avez ramené votre peuple d'Égypte, par votre main puissante, par vos signes et vos prodiges, par votre grande vertu et par votre bras souverain, et qui vous êtes fait à vous-même un nom comme encore aujourd'hui,
12. Nous avons péché, nous avons été impies, nous avons été iniques, Seigneur notre Dieu, en tous vos jugements.
13. Que votre colère se détourne de nous; car nous sommes restés en petit nombre parmi les nations où vous nous avez dispersés.
14. Écoutez, Seigneur, notre prière, et sauvez-nous, pour l'amour de vous-même, et faites que nous trouvions grâce devant ceux qui nous ont transportés,
15. Afin que toute la terre sache que vous êtes le Seigneur notre Dieu, et qu'Israël et sa race ont été appelés de votre nom.
16. Seigneur, regardez de votre demeure sainte; exaucez-nous; penchez votre oreille, Seigneur, et écoutez-nous.
17. Ouvrez les yeux et considérez que ce ne sont point les morts aux enfers, quand leur âme a abandonné leurs entrailles, qui rendront gloire et justice au Seigneur.
18. Mais l'âme contristée dans sa grandeur, et marchant courbée et sans force, mais les yeux défaillants, et l'âme affamée vous rendront gloire et justice, Seigneur.
19. Ce n'est point à cause de la justice de nos pères et de nos rois que, devant votre face Seigneur notre Dieu, nous déposons l'appel à votre miséricorde.
20. C'est parce que vous avez envoyé contre nous votre fureur et votre colère, comme vous l'aviez dit par la bouche de vos serviteurs les prophètes.
21. Voici ce qu'avait dit le Seigneur : Courbez les épaules, travaillez pour le roi de Babylone, et demeurez en la terre que j'ai donnés à vos pères.
22. Et si vous n'écoutez pas la voix du Seigneur, si vous refusez de travailler pour le roi de Babylone,
23. Je ferai disparaître des villes de Juda et des rues de Jérusalem la voix de l'allégresse et la voix des fêtes, la voix des jeunes époux et la voix des épousées, et toute la terre sera déserte, faute d'habitants.
24. Or nous n'avons point écouté votre voix; nous avons refusé de travailler pour le roi de Babylone, et vous avez confirmé les menaces que vous aviez faites par la bouche de vos serviteurs les prophètes, de transporter hors de leur sépulcre les ossements de nos rois et les ossements de nos pères.

25. Et voilà qu'ils ont été jetée et exposes à l'ardeur des jours et à la gelée des nuits; et les hommes sont morts en de rudes labeurs, par le glaive, par la famine et par l'exil.

26. Et vous avez fait du temple où votre nom était invoqué ce qu'il est aujourd'hui, à cause des iniquités de la maison d'Israël et de la maison de Juda.

27. Et vous nous avez traités, Seigneur notre Dieu, selon votre bonté et selon votre grande miséricorde.

28. Comme vous l'aviez dit à votre serviteur Moïse, le jour où vous lui avez ordonné d'écrire votre loi devant les fils d'Israël, disant :

29. Si vous n'écoutez point ma voix, n'en doutez point, de la multitude vous passerez au petit nombre, parmi les nations où je vous disperserai.

30. Car je sais qu'ils ne m'écouteront point, parce que ce peuple a la tête dure. Et ils ne convertiront leur coeur que dans la terre de l'exil;

31. Et ils connaîtront alors que je suis le Seigneur leur Dieu, et je leur donnerai un coeur, et des, oreilles qui m'écoutent;

32. Et ils me loueront dans la terre de la captivité, et la souvenir de mon nom leur reviendra;

33. Et ils plieront leur dos rebelle, et ils corrigeront leurs inclinations perverses, parce qu'ils se souviendront de la voie de leurs pères qui ont péché devant le Seigneur.

34. Et je les ramènerai en la terre que j'ai promise à leurs pères, Abraham, Isaac et Jacob, et il en seront les maîtres; et je les multiplierai, et ils ne seront plus amoindris.

35. Et je ferai avec eux une alliance éternelle, pour que je sois leur Dieu et qu'ils soient mon peuple. Et je ne ferai plus sortir mon peuple Israël de la terre que je leur ai donnée.

CHAPITRE 3

1. Seigneur tout-puissant, Dieu d'Israël mon âme en détresse, mon esprit dans l'angoisse crie vers vous.

2. Écoutez, Seigneur, et soyez miséricordieux; car nous avons péché devant vous.

3. Vous, vous êtes immuable pour l'éternité, et nous, nous sommes perdus pour jamais.

4. Seigneur tout-puissant, Dieu d'Israël, écoutez la prière des morts d'Israël, et des fils de pécheurs devant vous, qui n'ont point écouté votre voix, vous le seul Dieu; c'est pourquoi les maux se sont attachés à nous.

5. N'ayez plus souvenir des iniquités de nos pères, mais de votre main et de votre nom, au temps où nous sommes;

6. Souvenez-vous que vous êtes le Seigneur notre Dieu, et nous vous louerons, ô Seigneur !

7. Et c'est pour cela même que vous avez mis votre crainte en nos coeurs, et que nous invoquerons votre nom. Et nous chanterons vos louanges en notre exil; car nous avons rejeté de nos coeurs toute l'iniquité de nos pères qui avaient péché devant vous.

8. Voilà qu'aujourd'hui nous sommes exilés, en la terre où vous nous avez dispersés, pour y être outragés, maudits et persécutés pour toutes les iniquités de nos pères, qui se sont éloignés du Seigneur notre Dieu.

9. Écoute, Israël, les préceptes de vie; prête l'oreille, et apprends la sagesse.

10. Comment se fait-il, Israël, et d'où vient que tu es en la terre de tes ennemis ?

11. Tu as vieilli dans une terre étrangère; tu t'es souillé avec les morts; tu as été compté parmi ceux qui sont aux enfers.

12. Tu as abandonné la source de la sagesse.

13. Si tu avais cheminé dans la voie du Seigneur, tu demeurerais en paix dans tous les siècles.

14. Apprends où est la sagesse, où est la force, où est l'intelligence, afin de connaître en même temps où est la longue vieillesse, où est la vie, où est la lumière des yeux, où est la paix.

15. Qui a trouvé le lieu de la sagesse, et qui est entré dans ses trésors ?

16. Où sont les princes des nations, et ceux qui maîtrisaient les bêtes de la terre;

17. Ceux qui se faisaient un jouet des oiseaux du ciel, et qui thésaurisaient de l'argent et de l'or, en quoi les hommes se confient, et ne mettent point de bornes à leurs possessions ?

18. Ils forgent l'argent, ils y appliquent tous leurs soins; et de leurs oeuvres il ne résulte aucune découverte.

19. Et eux-mêmes sont effacés, et ils sont descendus aux enfers, et d'autres se sont élevés à leur place.

20. De nouveaux venus ont vu la lumière, et ils ont demeuré sur la terre; mais ils n'ont point connu la voie de la science,

21. Ils n'en ont point connu les sentiers, et leurs fils ne l'ont point reçue, et ils se sont trouvés bien loin de la voie qu'ils auraient dû suivre.

22. On n'a pas oui parler d'elle en Canaan; on ne l'a point vue à Théman.

23. Les fils d'Agar qui cherchent la science sur la terre, les trafiquants de Merrha et de Théman, les conteurs de fables, les chercheurs de vaine science, n'ont pas connu la voie de la sagesse, et en ont oublié les sentiers.

24. Ô Israël, que la maison du Seigneur est grande, et que le lieu qu'il possède a d'étendue !
25. Il est grand, et n'a point de bornes; il est haut, et ne peut être mesuré.
26. Là sont nés les géants renommés des premiers jours, de grande taille, sachant la guerre.
27. Et cependant Dieu ne les a point choisis; il ne leur a point donné la voie de la science.
28. Et ils ont péri pour n'avoir pas eu la raison; ils ont péri victimes de leur témérité.
29. Qui est monté au ciel, y a pris la sagesse et l'a fait descendre des nuées ?
30. Qui a passé les mers, et l'a trouvée et la rapportera plutôt que de l'or très pur ?
31. Il n'est personne qui connaisse sa voie, qui songe à ses sentiers.
32. Mais celui qui fait tout la connaît; il l'a trouvée par son intelligence; il est celui qui a créé la terre pour les siècles, et l'a remplie de quadrupèdes.
33. C'est lui qui envoie la lumière, et elle marche; il l'a appelée, et, en tremblant, elle a obéi.
34. Et les étoiles ont brillé en leurs veilles, et elles se sont réjouies.
35. Il les a appelées, et elles ont dit : Nous voici; et elles ont brillé avec joie pour celui qui les a créées.
36. C'est là notre Dieu, et nul autre ne sera compté pour quelque chose devant lui,
37. Il a trouvé toute la voie de la science; il l'a montrée à Jacob son serviteur et à Israël son bien-aimé.
38. Après cela, il a même été vu sur la terre et il a conversé avec les hommes.

CHAPITRE 4

1. Voici le livre des commandements de Dieu, et la loi qui subsiste éternellement; tous ceux qui s'y attachent seront dans la vie, ceux qui l'abandonnent, mourront.
2. Convertis-toi, Jacob, et embrasse cette loi; chemine en la voie qui mène à sa clarté et à sa lumière.
3. Ne donne pas ta gloire à autrui, ni ce qui est si précieux à une nation étrangère.
4. Nous sommes heureux, Israël, parce que nous savons ce qui est agréable à Dieu.
5. Rassurez-vous, mon peuple, vous, mémorial d'Israël.
6. Vous avez été vendus aux nations, mais non, pour votre perte; parce que vous aviez provoqué votre Dieu, vous avez été livrés aux ennemis.

7. Vous aviez excité la colère de voire Créateur, en sacrifiant aux démons et non à Dieu.
8. Vous aviez oublié celui qui vous avait nourris, le Dieu éternel; vous aviez contristé Jérusalem, votre nourrice.
9. Car elle a vu la colère de Dieu éclater contre vous, et elle a dit : Écoutez, frontières de Sion, le Seigneur m'envoie une grande affliction.
10. Car j'ai vu la captivité de mes fils et mes filles qu'a fait venir sur eux l'Éternel.
11. Je les avais nourris avec joie; je les ai délaissés avec larmes et douleur.
12. Que nul ne se réjouisse en abandonnée de la multitude de mes enfants; je suis dépeuplée pour leurs péchés, parce qu'ils se sont écartés de la loi de Dieu,
13. Et qu'ils ont méconnu ses jugements, et qu'ils n'eut point marché dans les voies de ses commandements et n'ont point marché avec justice dans les sentiers de sa doctrine.
14. Venez, frontières de Sion; souvenez-vous de la captivité de mes fils et de mes filles qu'a fait venir sur eux l'Éternel.
15. Car c'est lui qui a conduit contre eux une nation lointaine, une nation impudente, et parlant une langue étrangère, qui n'a pas respecté les vieillards et n'a pas eu pitié des enfants.
16. Et ils ont emmené les bien-aimés de la veuve, et ils l'ont laissée seule et privée de ses filles.
17. Et moi, comment puis-je vous secourir ?
18. Partez, enfants, partes; car moi je reste abandonnée.
20. J'ai quitté la robe du bonheur; j'ai ceint la cilice de ma prière; je crierai vers l'Éternel durant tous mes jours.
21. Ayez confiance, enfants, criez vers notre Dieu; et il vous sauvera de l'oppression, il vous délivrera des mains des ennemis.
22. Je mets en l'Éternel l'espérance de votre salut, et je me suis réjouie, dans le Dieu saint, de la miséricorde qui vous viendra bientôt de l'Éternel votre Sauveur.
23. Je vous ai vus emmener avec larmes et douleur; mais Dieu vous rendra à moi, avec joie et bénédiction pour tous les siècles.
24. De même que maintenant les femmes étrangères et établies en Sion ont vu votre captivité, de même elles verront bientôt votre salut, qui vous viendra de Dieu avec la grande gloire et l'éclat même de l'Éternel.
25. Enfants, supportez avec patience cette colère de Dieu qui est tombée sur vous; l'ennemi t'a poursuivi, et bientôt lui-même verra sa ruine, et tu marcheras sur leur cou.

26. Mes fils les plus tendres ont cheminé en des voies pleines d'aspérités; ils ont été emportés comme un menu troupeau que des ennemis ravissent.
27. Rassurez-vous, enfants, et criez à votre Dieu; car votre souvenir reviendra à celui même qui vous a exilés.
28. Car si votre pensée vous a égarés loin de Dieu, quand vous serez convertis, vous le chercherez avec dix fois plus d'ardeur.
29. Parce que celui qui a amené des maux sur vous, amènera sur vous une éternelle allégresse avec votre salut.
30. Rassure-toi, Jérusalem; celui qui t'a donné ton nom te consolera.
31. Malheur à ceux qui t'ont maltraitée, et qui se sont, réjouis de ta chute !
32. Malheur aux villes qui ont asservi tes fils ! Malheur à celle qui t'a pris tes enfants !
33. Car de même qu'elle s'est réjouie de ta chute, et, qu'elle a été charmée de ta ruine, de même elle sera contristée en se propre désolation.
34. Et je lui ôterai la joie d'être si populeuse, et le sujet de son orgueil sera pour elle une source de deuil.
35. L'Éternel à la longue fera tomber le feu sur elle; et dans la suite des temps elle sera la demeure du démon.
36. Jérusalem, regarde à l'orient, et vois la bénédiction qui te vient de Dieu.
37. Voici que reviennent tes fils, ceux mêmes que tu as vus dispersés; ils reviennent après s'être rassemblés de l'aurore au couchant, à la parole du Saint, se réjouissent en la gloire de Dieu.

CHAPITRE 5

1. Quitte, ô Jérusalem, ta tunique de deuil et d'affliction; revêts la beauté de la gloire divine pour tous les siècles.
2. Enveloppe-toi du double manteau de la justice qui te vient de Dieu; posa sur ta tête le diadème de la gloire de l'Éternel :
3. Car Dieu montrera ta splendeur à toute la terre qui est sous le ciel.
4. Dieu te nommera, durant tous les siècles : *Paix de la justice, Gloire de la piété.*
5. Lève-toi, Jérusalem, tiens-toi la tête haute et regarde à l'Orient, et vois tes enfants rassemblés du couchant à l'aurore, à la parole du Saint, et se réjouissant au souvenir de Dieu !
6. Ils sont sortis de toi à pied, emmenés par des ennemis; mais Dieu te les ramène, portés avec gloire, comme le trône d'un empire.

7. Dieu a commandé d'abaisser toutes les hautes montagnes et les collines éternelles, de combler les vallées, de niveler la terre, afin qu'Israël chemine avec sécurité, en la gloire de Dieu.

8. Les forêts et tous les arbres odoriférants ont couvert Israël de leur ombre, par l'ordre de Dieu.

9. Car Dieu conduira Israël réjoui à la lumière de sa gloire, avec la justice et la miséricorde qui viennent de lui.